

Jogalapok és fontosabb érvek

A 2006/86/EK irányelv átültetési határideje – 10. cikkének kivételével – 2007. szeptember 1-jén lejárt. Márpedig a jelen kereset benyújtásakor az alperes még nem fogadta el az irányelv átültetéséhez szükséges rendelkezéseket, vagy legalábbis azokról nem tájékoztatta a Bizottságot.

(¹) HL L 294., 32. o.

**2009. január 9-én benyújtott kereset – Az Európai
Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság**

(C-8/09. sz. ügy)

(2009/C 69/45)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: C. Cattabriga és J. Sénéchal meghatalmazottak)

Alperes: Belga Királyság

Kereseti kérelmek

– A Bíróság állapítsa meg, hogy a Belga Királyság – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a 2004/23/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az emberi szövetek és sejtek adományozására, gyűjtésére, vizsgálatára vonatkozó egyes technikai követelmények vonatkozásában történő végrehajtásáról szóló, 2006. február 8-i 2006/17/EK bizottsági irányelvnek (¹), vagy legalábbis azokról nem tájékoztatta a Bizottságot – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit;

– kötelezze a Belga Királyságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A 2006/17/EK irányelv átültetési határideje 2006. november 1-jén lejárt. Márpedig a jelen kereset benyújtásakor az alperes még nem fogadta el az irányelv átültetéséhez szükséges rendelkezéseket, vagy legalábbis azokról nem tájékoztatta a Bizottságot.

(¹) HL L 38., 40. o.

**2009. január 9-én benyújtott kereset – Az Európai Közös-
ségek Bizottsága kontra Belga Királyság**

(C-9/09. sz. ügy)

(2009/C 69/46)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: C. Cattabriga és J. Sénéchal meghatalmazottak)

Alperes: Belga Királyság

Kereseti kérelmek

– A Bíróság állapítsa meg, hogy a Belga Királyság – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen az emberi szövetek és sejtek adományozására, gyűjtésére, vizsgálatára, feldolgozására, megőrzésére, tárolására és elosztására vonatkozó minőségi és biztonsági előírások megállapításáról szóló, 2004. március 31-i 2004/23/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (¹), vagy legalábbis azokról nem tájékoztatta a Bizottságot – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit;

– kötelezze a Belga Királyságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A 2004/23/EK irányelv átültetési határideje 2006. április 7-én lejárt. Márpedig a jelen kereset benyújtásakor az alperes még nem fogadta el az irányelv átültetéséhez szükséges rendelkezéseket, vagy legalábbis azokról nem tájékoztatta a Bizottságot.

(¹) HL L 102., 48. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 8. kötet, 291. o.

**2009. január 12-én benyújtott kereset – Az Európai Közös-
ségek Bizottsága kontra Cseh Köztársaság**

(C-15/09. sz. ügy)

(2009/C 69/47)

Az eljárás nyelve: cseh

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. van Beek és L. Jelínek meghatalmazotti minőségben)

Alperes: Cseh Köztársaság

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Cseh Köztársaság – mivel nem fogadta el azokat a jogi és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a nők és férfiak közötti egyenlő bánásmód elvének az árukhoz és szolgáltatásokhoz való hozzáférés, valamint azok értékesítése, illetve nyújtása tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2004. december 13-i 2004/113/EK tanácsi irányelvnek⁽¹⁾, vagy legalábbis e rendelkezéseket nem közölte a Bizottsággal – nem teljesítette az ezen irányelv 17. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- kötelezze a Cseh Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv belső jogba történő átültetésére előírt határidő 2007. december 21-én lejárt.

⁽¹⁾ HL L 373., 37. o.

2009. január 14-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Németországi Szövetségi Köztársaság

(C-17/09. sz. ügy)

(2009/C 69/48)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: B. Schirra és C. Zadra meghatalmazottak)

Alperes: Németországi Szövetségi Köztársaság

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Németországi Szövetségi Köztársaság – mivel Bonn városa és a Müllverwertungsanlage Bonn GmbH formális, európai szintű közbeszerzési eljárás kiírását mellőzve ítélte oda a biológiailag lebomló és növényi hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződést – nem teljesítette a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ III–IV. címével összefüggésben értelmezett 8. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- a Németországi Szövetségi Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen kereset tárgya az egyrészt a Bonn városa és a Müllverwertungsanlage Bonn GmbH (a továbbiakban: MVA GmbH), másrészt az EVB Entsorgung und Verwertung Bonn GmbH & Co. KG hulladékfeldolgozó magánvállalkozás (a továbbiakban: EVB) közti, a biológiailag lebomló és növényi hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződés. Az MVA GmbH állami vállalat, amelynek tőkéjében 93,46 %-os arányban a Stadtwerke Bonn GmbH – Bonn város 100 %-os leányvállalata –, 6,54 %-os arányban pedig Bonn városa bír részesedéssel. A szóban forgó szerződésben az EVB kötelezettséget vállalt egyrészt a háztartási hulladéknak a Müllverwertungsanlage Bonnban történő ártalmatlanítása érdekében való begyűjtésére, előválogatására és szállítására, másrészt pedig a Bonn város területéről származó lebomló hulladékoknak és növényi hulladékoknak évi 6 millió DEM ellenszolgáltatásért komposztáló-berendezésekben való ártalmatlanítására.

Bár a hulladékok ártalmatlanításáról szóló kérdéses szerződés a 92/50/EGK 1. cikkének a) pontja szerinti szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződésnek minősül, formális közbeszerzési eljárás lefolytatása és európai szintű kiírás nélkül közvetlenül az EVB-vel került megkötésre. A szerződés a hivatkozott irányelv IA. mellékletének 16. pontja szerinti hulladékhasznosítási szolgáltatásra is vonatkozik, és ebben a minőségben jelentősen meghaladja az irányelv alkalmazásához szükséges küszöböt.

A szövetségi kormány álláspontjával ellentétben nem bír jelentőséggel, hogy a szerződés a komposztálási szolgáltatások mellett egyéb, a város, illetve az EVB megbízásában az MVA GmbH által nyújtott szolgáltatásokra is kiterjed. Annál inkább döntő az, hogy a szerződés az EVB-t a várossal szemben terhelő, komposztálási szolgáltatások nyújtására irányuló, és jogilag kötelező erővel bíró, visszatérő kötelezettségeket alapít. Mellesleg nem feltételezhető, hogy a komposztálási szolgáltatások a szerződés jelentéktelen kiegészítő elemét képezik, mivel e szolgáltatások központi részei azon elképzeléseknek, amelyekről a felek megállapodtak, és a kölcsönösen nyújtott szolgáltatások mennyiségének gazdaságilag jelentős részét képezik.

A Bizottság nem adhat helyt a szövetségi kormány azon érvének sem, hogy Bonn városa a 92/50/EGK 11. cikke (3) bekezdésének b) pontja alapján jogosult a komposztálási szolgáltatásokat hirdetmény előzetes közzététele nélkül, tárgyalásos eljárás útján odaítélni. A Bíróság ítélezési gyakorlata alapján az irányelv hivatkozott rendelkezése szigorúan értelmezendő, amelynek során a kivetelt igazoló rendkívüli körülmények fennállásának bizonyítása az arra hivatkozót terheli. Mivel a szövetségi kormány nem igazolta tényekkel alátámasztva, hogy az EVB kizárólagos joggal rendelkezik a vitatott komposztálási szolgáltatások nyújtása tekintetében, és hogy milyen jogalapra alapítja e jogot, nem feltételezhető, hogy fennállnak a 92/50/EGK 11. cikke (3) bekezdésének b) pontjában szereplő kivételhez szükséges feltételek.

⁽¹⁾ HL L 209., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 322. o.